

El Herald de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)
Miércoles 15 de Octubre de 1947

Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra.— Teléfono 22
Avda. 18 de Julio.— A 100 Metros de la Junta Local

AÑO IV.— N.º 349

PORTE PAGO

Sobre Cooperativas

Recordamos, —si es que la memoria no nos falla que el 13 de Octubre de 1945 escribíamos en esta misma columna editorial una nota que titulábamos en la misma forma que lo hacemos hoy, pero cuyo contenido a dos años de aquello, será muy otro. Decíamos en aquella un tanto lejana oportunidad algunas frases dedicadas a estimular la creación de una cooperativa de producción que se estaba gestando en Bellaco entre los colonos valdenses radicados en ese medio. Lo distinto radica justamente en que hoy, dado el tiempo transcurrido y en la forma que ha sido este este aprovechada por esos productores, estamos en la época en que esa Cooperativa se ha creado, ha trabajado, ha producido y a vendido en conjunto el fruto de su trabajo, logrando, —creemos,— un resultado que dará margen favorable al sistema que han empezado a ejercitar.

La práctica de los negocios cooperativos en generalizada en los centros europeos concentradores de producción y debe ser, aplicado convenientemente, el sistema más aconsejable para el porvenir.

El tema da margen para mucho, pero en esta nota de hoy, a dos años y dos días de la que mencionamos, solo queremos hacer notar, en la forma que el tiempo se ha aprovechando en esta oportunidad por los que componen la «Cooperativa Nueva Valdense».

Esto sin duda es ya un ejemplo para tantas aspiraciones que circulan en este sentido y abarcando también renglones de producción concentrada como es el rasgo general de nuestro Dpto. pero que, como se trata de tareas que no son fáciles y no dejan de ser riesgosas, no encuentran aún el principio inicial que es lo que esencialmente se necesita para poner en marcha este interesante engranaje económico y social.

LO DE LA SUPREMA CORTE

Para mayor abundamiento de apreciaciones hechas en nuestras columnas días atrás sobre deficiencias inexplicables en nuestro régimen procesal, vamos a transcribir lo que dice un colega capitalino al respecto:

“Ha de tener singulares proyecciones, la investigación solicitada por el Diputado Dr. Ferrer Serra, a objeto de poner en claro las demoras con que son iniciados los procesos en la justicia criminal.

Como bien lo expuso el mencionado legislador, no es posible que, en tanto los profesionales del delito obtienen la libertad a poco de delinquir, un procesado sea privado de su libertad durante cinco, seis o siete años, sin que en el curso de los cuales sea iniciado su proceso, hasta llegar al colmo de que uno de esos seres debió permanecer encarcelado durante más de diez años, para que, finalmente, el Fiscal solicitara una pena de TRES AÑOS de prisión por el delito cometido!!

El asunto tiene singularísima entidad, y ya ha dado motivo a muy interesantes debates parlamentarios, y con fiamos en la modificación de ese régimen que parece tutelar, a manera de intolerable privilegio, a los profesionales de la delincuencia”.

Las Clases de Comercio, Taquigrafía y Contabilidad

Mañana jueves se cierra en el Liceo de Young, el período inscripcional abierto para que se anotén las personas interesadas en tomar clases de comercio, taquigrafía y contabilidad, los cuales se empezarán a dictar en dicho centro de enseñanza.

De modo que quienes estén interesados en esa importante iniciativa no deben perder tiempo y asistir de inmediato a afiliarse, descontando que pueden hacerlo personas que no pertenezcan al Instituto y que la enseñanza será gratuita.

Monografía del Romney Marsh y el Ing. Emilio W. Falcone

Pasa una temporada en nuestra localidad, el joven ingeniero Agrónomo Emilio Walter Falcone, el cual acaba de recibir su título tras una brillante carrera.

Este joven amigo y colaborador ya ha iniciado entre nosotros sus tareas de orientación y enseñanza estando a cargo suyo y del Ing. J.P. Oliver la orientación a impartirse a los alumnos liceales que actuarán en la organización de las huertas familiares.

Esperamos también cuando las circunstancias lo permitan poder dar a publicidad en nuestras páginas la «Monografía de la Raza Romney Marsh» tesis con la cual obtuvo su preciado título el profesional mencionado y la cual, en nuestro medio, dado la enorme área que ocupa la explotación de esa raza, interesará verdaderamente.

Ganado Gordo irá al Remate del 24

En la Sociedad Rural de Rio Negro

Dijimos en la pasada edición que desde el viernes 24 iniciará sus actividades en el local de la Sociedad Rural de Rio Negro la «Caja Popular de Young» actuando en colaboración con la firma martillera Victorica y Ospitaleche. Ya hay inscriptos para ese remate 225 novillos, 34 vacas gordas, 20 piezas de ganado de cría, 115 novillos gordos especiales para el abasto 136 vacas, 210 capones gordos 30 ovejas gordas, 5 yeguaros de tiro y silla.

Esperamos que la inscripción aumente así como que esta nueva firma cuente con el franco estímulo de la gentería ruralista de la zona.

Américo Martegani

Ha regresado a la localidad el joven Américo Martegani el cual se ha especializado en el oficio de talabartería, etc.

El popular «Meko» piensa trabajar entre nosotros y conociendo su dedicación y con tracción al oficio, no duda mucho que triunfará.

Problema de los Locales de Remate

Nos decía tiempo atrás un señor liquidador de remates rurales el problema que se plantea a esta gente con la costumbre no generalizada pero frecuente que tienen algunos hacendados de mandan tropas a los remates sin acudir con las mismas los correspondientes certificados, lo cual crea un natural entorpecimiento en el trámite que muy fácilmente se podría evitar.

Son éstos detalles pequeños pero que no dejan de ser en gorrinos para quienes desarrollan esa imprecisa tarea.



Escribe PEDALÍN

Se Impuso Martínez el Domingo

En Menores Triunfó Paredes

Exitosa fue la jornada del domingo, tanto por el espectáculo ofrecido como por el numeroso público que marginó el recorrido de la prueba.

Como de costumbre fueron los menores quienes abrieron el acto clasificándose ganador Paredes.

Las pruebas de la categoría se liquidaron en la siguiente forma: 1.ª Serie: 1.º Martínez, 2.º Gutiérrez. 2.ª Serie: 1.º Vesperoni, 2.º Oliver, 3.º Torres. 3.ª Serie: (repechaje) 1.º Oliver, 2.º Gutiérrez, 3.º Torres. 4.ª Serie: (Final) 1.º Martínez, 2.º Vesperoni, 3.º Oliver.

Digna de festejo es la actuación cumplida por Martínez el que se impuso holgadamente.

PRUEBAS PARA EL DOMINGO

Doble Gutierrez

El próximo domingo el Comité Organizador en el afán de proporcionar a nuestros muchachos un más sólido entrenamiento sobre carretera organiza una competencia que tendrá por recorrido el trayecto Young-Fuente de Gutierrez.

Foot-Ball

Young Venció a la Divisional Extra de Montevideo

Otro gran triunfo obtuvo nuestra Selección, al vencer al equipo Seleccionado de la Divisional Extra de la capital. Con este triunfo sigue invitado y con fundadas miras de seguir adelante en los próximos compromisos que se acercan.

EL DESARROLLO TÉCNICO DEL MATCH

Empezó el cotejo con un mejor juego de los visitantes que hasta los 10 minutos hizo pasar la vaia local por situaciones angustiosas; pero ahí en adelante los nuestros consiguieron organizar las líneas y a los 15' venía la primera jugada de emoción que fue llevada por la delantera montevideana y donde el puntero derecho M. Rodríguez ejecutó un buen shot dando la pelota en el travesaño.

Esta jugada despertó un poco a nuestro equipo, pues estaba jugando un tanto nervioso y fue así que a los 20' en una jugada del ala derecha local tiró L. Porro y la pelota rozó uno de los postes.

El juego siguió y los arcos pasaban por momentos difíciles. Cuando corrían 40' y nuestro conjunto impresionaba mejor que su oponente, con jugadas peligrosas que hacían suponer no demoraría en convertir y a los 44' Young consiguió su primer gol ante un centro del winger izquierdo de Quirga rechazando a medias el zaguero R. Rodríguez y Salvetti que entraba, venció cómodamente al golero Mancini con tiro bajo y cruzado. Después de este tanto nuestro team continuó dominando y poco después finalizaba la primera etapa con victoria parcial favorable al Seleccionado local por 1 a 0.

En este 1.º tiempo hubo figuras de destaque en ambos bandos, tales Juancito Inkem y Medina en los nuestros y Da Voine y Archevo en el conjunto visitante.

La segunda parte del partido fue parejo donde las defensas tenían que extremarse para contener a la ofensiva. De ahí que el espectáculo adquiriera interés por las repetidas jugadas de riesgo frente a los arcos.

Los montevideanos hicieron algunos cambios en la línea delantera donde salió M. Rodríguez y entró A. Prado y Medero ocupó el puesto de Delbueno. Con estos cambios organizó varias cargas buenas que no se convirtieron en gol por la buena labor que cumplió nuestra defensa, donde el golero Meyer fue figura destacada, lo mismo Hugo Porro que desempeñó buena función y completó el triángulo final J. Inkem quien fue con Da Voine los mejores jugadores del field.

En la línea media el centro half Medina con su veterania dirigía los avances locales; Quintana actuó bien; regular R. Irigoina. En la delantera Bráford y Porro bien, pero no como en otras veces conjuntamente con M. Zapata; Salvetti el tiempo que actuó lo hizo regular. Lo notamos parece falta de training o tal vez cuidando un poco el físico y Quirga jugó bien, tanto de puntero como de insulder; G. Aguirre que entró en la 2.ª etapa, lo hizo bien;

Debido a no haberse podido reunir el Comité Organizador a debido ser postergada la fecha de iniciación de la colecta anunciada por nuestra hoja para el sábado ppdo.

Empero a más tardar hoy serán puestos a disposición de todos los buenos deportistas los bonos contribución.

LA COLECTA

GESTO QUE DEBIERA SER IMITADO

El espíritu deportivo de Don Alfonso Bartaburu fue puesto de relieve el domingo, cuando en un gesto espontáneo y desinteresado hizo donación al Comité de una bicicleta y la cámara para bicicletas, las que serán disputadas el próximo domingo en la prueba de menores.

Gesto como este y los del Sr. Heriberto Baudant, que no escatiman esfuerzos en su afán de hacer surgir el ciclismo en nuestro medio; son dignos de imitarse pues así le merece el capacitado ciclismo younguense.

Destacamos el hecho por espontáneo sin desmerecer por ello la siempre valiosa cooperación del comercio y público en general.

El Young Aero Club prepara una gran carrera de FORD T SEMI-LIBRE

El Sr. Miguel Ángel Mastroni entrevistó en Tarariras a los principales volantes participantes en la carrera de aquella localidad y las noticias que nos proporcionó son muy alentadoras.

Se puede dar por segura la concurrencia de Nelson Osinaga (Tarariras); Tófilo Avondet de (Tarariras); José Ma. Ravel de (Tarariras); Rómulo Lassa de (San José) y Alberto Chá de (Carmelo).

Es muy probable que concurren, faltando su palabra final: Emilio Stempleti, Ramón Medaglia de Dolores, Sabastin Rodríguez de Palmitas, Enrique Wilson de Fray Bentos y Galván de Montevideo.

Concurrirán además, Frabasil de Mercedes, Cyro Merazzi de Salto y el Cabo Negro de San José. Y podemos además adelantar que el volante de Young será siempre manejado por nuestra juventud valiente y gallarda. Se espera concretar una carrera con los volantes locales.

Entre la carrera de caballos destacamos la de 5.000 metros será un gran éxito; y en la de 500 metros, se anotarán todos los caballos que anteriormente concurren y muchos otros como de Celestino etc.

La carrera de parejas será una realidad, correrán «Milicos» de Juan F. Eldorado, «El Moro» de Eduardo Meyer, «Incógnito» de Manuel Stirling.

Esperemos la proximidad de la fecha que esta será una gran prueba.

Bortagaray suplantó a Aguirre faltando 1 minuto.

De modo que en nuestro Seleccionado todos los machos actuaron en forma pareja. En el equipo de Montevideo sus mejores figuras fueron la pareja de zagueros formada por Davoine y R. Rodríguez, dos buenos valores. En la línea media lo mejor fue su centro half Archevo, buen dominador del esférico, pasa bien y sabe dirigir el juego y en la delantera Ocampo fue el hombre conjuntamente con el centro Casa nova.

En síntesis, un gran espectáculo futbolístico, el cual fue presenciado por mucho público ya que había unas 1.500 personas, lo que dice que responde amplemento y esperamos para el próximo domingo en que nuestro Seleccionado jugará con el de Fray Bentos, que el público vuelva a concurrir al field de Peñarol.

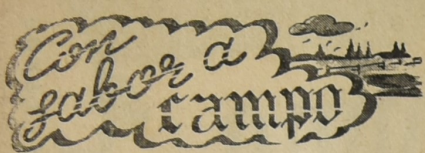
Actuó de juez el señor E. Reggio, haciéndolo bien.

LOS EQUIPOS

YOUNG: H. Meyer; H. Porro y J. Inkem; W. Quintana, Medina y R. Irigoina; E. Bráford, L.A. Porro, M. Zapata, Salvetti y Quirgo. Suplentes: G. Aguirre y K. A. Bortagaray.

3.ª EXTRA: Mancini; Davoine y R. Rodríguez; Carvallo, Archevo y Andrade; M. Rodríguez, Delbueno, Casanova, Ocampo y González. Suplentes: Prado y Medero.

En preliminar se enfrentaron los conjuntos de San Lorenzo y Nacional, quienes empataron en 2 goles.



EL PUÑAL

Forma la trilogía de las reliquias gauchas; naciendo en la encrucijada de la rebelión, apuntaló el alero del rancho del paisano, fué el señor de las pampas y del llano y el aparcerero del cimarrón.

No conoció de las derrotas los dobleres y vivió en un bordoneo de cicatrices. Y por su filo cruzaron las altiveces, y en el mango de plata dieron raíces.

Ante el peligro vivió en acechu, repuntando tajos y puñaladas y en el cuero crujido de un noble pecho una a una dejó bien espunteadas

Forma la trilogía de las reliquias criollas y es el aparcerero del cimarrón y vive palpitando en las leyendas gauchas incendiadas por brisas de tradición.

GUILLERMO FERNÁNDEZ

Rafael de Santo CONSTRUCTOR

Consúltelo para Cualquier Clase de Obras

PERSONAL COMPETENTE

En Young: Calle Las piedras casi Ruta 3, Tel. 42
En Paysandú: Queguay 668

La Casa de los Agricultores

ALMACEN Y RESTAURANT

"VOLGA"

Dr. BASILIO KOSENKO

Compra Venta de Huevos, Miel y Manteca

Llame al Teléf. 39

Reparto a Domicilio

Sorgo Azucarado de Minnesota

SE VENDE

Semilla de buena calidad en Bolsas
Nuevas \$ 18.00 los 100 Kilos
Puestos en Young

Por pedidos: Estancia

"EL OMBU" S.A.

Teléf. Rural 3

YOUNG

Novios: Muebles bien terminados?
precios convenientes?

Casa PABLO

Anexo: Tienda con un gran y
novedoso surtido
Visitenos y se convencerá

MODAS

La Fantasía en los Trajes de Viaje
POR BETTINA BEDWELL

Nueva York.— La fantasía que ha predominado en los trajes de tarde y en los vestidos de fiesta en estas últimas temporadas, parece introducirse ahora también en los conjuntos para viajes.

Anteriormente, lo que más preocupaba a los diseñadores de trajes para usar de diario o en los viajes, era la comodidad de quien los llevara. Ahora, no se ha descartado tal preocupación, pero los modistas encuentran que no es necesario excluir la fantasía para satisfacer ese requisito.

Para un viaje de tres o cuatro días ya no se usa el traje enterizo que había que usar siempre igual; con él, al llegar a destino, las viajeras no podían evitar el aspecto ajado. Ahora se prefiere el traje de dos piezas, que puede variar se llevando una falda suplementaria, cambiando de blusa y de accesorios, y sin que en consecuencia haya necesidad de llevar gran equipaje.

Si se opta por el sombrero para desembarcar en lugar del práctico turbante conviene proveerse de un tul, el cual, puesto con gracia, dará un aspecto fresco a todo el arreglo.

Si se desea llevar un vestido enterizo, es bueno procurar que tenga algunos accesorios fáciles de cambiar; así podrá variarse la presentación del traje. El saco corto de colorido vivo es muy indicado para un viaje de poca duración sobre todo si se sabe que no hay riesgos de tener mucho frío. Pero si el viaje es largo, es imprescindible contar con un abrigo amplio y confortable.

Entre los trajes de dos piezas que hemos visto últimamente se destacaba uno de lana gris con rayas oscuras. La chaqueta era abierta en forma de U y tenía las solapas ribeteadas con el mismo género al sesgo. Las mangas eran amplias arriba y ajustadas desde poco más abajo del codo hasta el puño.

Los cuadros nunca pierden su lugar en los conjuntos para viajes. Un modelo muy original, confeccionado con lana a cuadros tejida en tela de tela un canesú "drapeado" y

el resto de la chaqueta muy entallada. La falda se prendía adelante con una fila de botones.

Otro conjunto bonito se componía de una falda negra recta, botón de seda a luna res y chaqueta de lana roja que llegaba hasta las caderas. Resultaba especialmente práctico para viajar por distintos climas, pues el blusón con la falda podía llevarse independientemente de la chaqueta, y ésta por su parte, era muy abrigada.

Cuando se viaja y se quiera llevar algún traje para comidas o para fiestas es prudente elegir un modelo que pueda cambiarse bien y que no exija gran pericia para ser planchado. Son muy prácticos los nuevos vestidos que llegan hasta cerca del tobillo; ocupan poco lugar, se ocupan para comidas y para la noche y no quedan fuera de lugar durante las últimas horas de la tarde.

Ventas de Propiedades

VENDO, terreno con casita a 40 metros de la calle 18 de Julio, próximo al Juzgado de la 4a. sección.— Tratar con Rogelio Bianchi.— Young.

JUZGADO DE PAZ DE LA 4ª Sección del Departamento de Río Negro APERTURA DE SUCESIÓN EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la Cuarta Sección Judicial del Departamento de Río Negro, se hace saber la apertura de sucesión de doña JUANA DUARTE RODRÍGUEZ 3 JUANA DUARTE 6 JUANA RODRÍGUEZ, citándose a los herederos, acreedores y demás interesados para que comparezcan dentro de treinta días a deducir en forma sus derechos ante este Juzgado.
Young, setiembre 30 de 1947.

JUAN DA SILVA
Juez de Paz

EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la Cuarta Sección del Departamento de Río Negro en los autos caratulados: "COMISARÍA 5a. RURAL DE RIO NEGRO". Elevan antecedentes sobre abandono de un caballo y apuro, se cita y emplaza por término de noventa días, a quien se considere dueño o con derecho al animal, y apuro deteriorado, el animal referenciado caballo tostado malacara, crejano, pata del lado derecho blanca más arriba del nudo que representa unos quince años de edad, todo lo cual fué encontrado en Enero de 1945 en campos del Establecimiento "El Arbolito", en esta sección, lo que se encuentra a disposición de este Juzgado conforme a lo dispuesto por el Código Rural, para que comparezca a reclamar lo con los justificativos del caso bajo apercibimiento de que si no lo hiciera, se procederá a la venta en remate público, como lo establece el Artículo 39 del Código Rural.— Young, Agosto 28 de 1947.—

JUAN DA SILVA
Juez de Paz

TARJETERO PROFESIONAL

Dra. NELIDA MAGARINOS
Cirujano - Dentista

Atiende en Young en el "Restaurant Rodriguez" YOUNG
Consultorio en Montevideo: MERCEDES 1742 - Apto. 4

Dr. ZEMIRAMIDES L. ZEBALLOS

Médico-Cirujano.

Teléfono 37 Young

Dr. CARLOS M. FISCHLER
Médico - Cirujano

Teléfono 58 Young

JOSE S. ELISBURU
Escribano

Teléfono 94 Young

ALFONSO REQUITERENA VOGT

Escribano

Atiende en el domicilio del Ing. José Pedro Oliver los días 1.º y 15 de cada mes de las 11 horas en adelante
TELEFONO 55

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

Dr. JOSE LEVIN

Médico-Cirujano

CONSULTAS: de 9 a 11 HORAS y de 15 a 18

Teléfono 66 Young

CANDIDO A. DOYENART

Escribano

Atenderá el 2.º sábado de cada mes en casa Raúl Tassano.

Estudio: Avda. 33 N.º 3124

Fray Bentos

TELEF 102 YOUNG

RAMON ALSINA HORTA

ILBA BULANTI RIOS DE ALSINA

Cirujano-Dentista

Consultas: de 8 a 12 horas y de 15 a 20 horas

Frente a la Casa del Sr. Picasso
TELEF. 138

MARIO W. LONG

Químico - Farmacéutico

Teléfono 24 Young

MILDA R. INDERKUM

Químico-Farmacéutica

Young Teléf 65

Arquitecto OLASO MARIN
Arquitecto LENOBLE
Ingeniero ETCHART

ESTUDIO:

Cerrito 352 - 3.º y Fiso B

MONTEVIDEO

Por informes en Young

Local Marin - Juan Crece

Teléfono 23 Young

EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional Independiente

SUSCRIPCIONES

Annual ... \$ 8.40
Semestre ... \$ 4.20
Trimestre ... \$ 2.10
Mensual ... \$ 0.70

AVISOS

1 Página mensual ... \$ 80.—
1/2 Página, 1 publ. ... \$ 40.—
1/2 Página, mensual ... \$ 20.—
1/4 Página, 1 publ. ... \$ 20.—
1/8 Página, mensual ... \$ 10.—
1/16 Pág., mensual ... \$ 5.—

TARIFA Nº 2

AVISOS Económicos hasta 5 líneas la 1ª semana ... \$ 0.25
Semanas subsecuentes ... \$ 0.10
Solicitudes por public. ... \$ 1.—
Edictos, por public. ... \$ 1.—
Avisos fúnebres, 1 col. ... \$ 1.50
" " 2 col. ... \$ 2.50
" " 3 col. ... \$ 5.—
" " 6 col. ... \$ 10.—

Redacción e Imprenta

Avenida 18 de Julio - Teléf.: 23

YOUNG - RIO NEGRO



AVISOS EN ESTE PERIODICO EN MONTEVIDEO

LLAME AL TELEF. 9-13-13

YAGUARON 1156

Corresponsal en Buenos Aires
JESUS M. MUÑOZ
Sarmiento 444.-Bs. As.

SE VENDE Ford A. mod 1929 en perfecto estado. Informes a esta Imprenta Teléf. 22.

VENDO Camión Ford V 8 Modelo 37 gomas y batería nuevas, excelente estado general. Informes a Héctor Otazú Teléf. 67

SE VENDE un auto Ford T mod. 27 en buen estado y con arranque.

Tratar con José Quiroga al lado de Lucio Bartaburu Young.

BICICLETA

Se vende En Perfecto Estado Tratar en el Club "San Lorenzo" Young

Restaurante y Bar CENTENARIO

de Juan L. Vila

Casa de confianza

atendida por sus

propios dueños

Se sirven Minutas

en el Bar

Auto de Alquiler

A Toda Hora

Young - Teléf. 80

LIDIA L. K. SVEDEV

Profesora de Bailes Regionales y Bailes Clásicos

Dicta clases en la sala del ATENAS desde el 26 hasta nuevo aviso los días viernes de 10 a 11 y 30 para 1.º año y de 14 a 15 y 30 para 2.º año.- Informes en los Teléfonos 94 y 24.- YOUNG

Comentarios Mundanos

BAILE del SABADO en el CLUB SOCIAL de YOUNG

El sábado en el Club Social de Young se llevó a cabo el anunciado baile social organizado por la C. Directiva con la orquesta de Tito Lemes.

Este baile reunió al caracterizado núcleo social de la entidad bailándose animadamente hasta altas horas de la noche.

BAILE del CLUB "URUGUAY"

El domingo de noche en el amplio salón de la Sociedad Fomento se realizó un gran baile social organizado por la Comisión Directiva del Club Social «Uruguay» y con el propósito de arbitrar fondos para la edificación de la sede propia.

El mismo adquirió destacados contornos, notándose el estímulo que presta la masa social a esa entidad, la cual se nos anuncia que en el correr de la semana procederá a la escrituración del predio donde se levantará su sede propia y que estará próximo a la Plaza Artigas.

Boda SÓÑORA—BADÍA

El sábado en el Juzgado de la 4a. sección fue verificando el enlace de la señorita Violeta Margarita Badía con el señor Ramón Sónora.

Finalizado el acto nupcial los contrayentes fueron muy felicitados por sus amistades en la casa del señor José Castro, partiendo para Fray Bentos donde se radicarán.

A las felicitaciones recibidas sumamos las nuestras, muy sinceras.

Boda ESTIGARRIBIA—ROMERO

El sábado en la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús se llevó a cabo el enlace de la señorita Mercedes Romero con el joven Rodolfo Estigarribia, ambos conocidos y estimados de nuestro ambiente.

Fueron padrinos en la ceremonia nupcial el señor Diego Romero y la señorita Diana Esther Estigarribia, firmando las actas matrimoniales por la contrayente el señor Isabelino Rodríguez y su esposa señora Justina Tur de Rodríguez y por el novio el señor Beor Mauría y Angel G. Estigarribia.

Luego de la ceremonia religiosa en la residencia de la familia Estigarribia se originó una reunión interesante y donde los novios fueron objeto de múltiples felicitaciones, a las que unimos las nuestras.

Cumpleaños

—El 12 cumplió años el señor Pilar Lezcano.

—El viernes 17 cumple años el niño Eduardo Santos.

Hoy cumple 4 años el niño Miguel Angei Ortiz.

—El sábado 18 cumple años la señora Emilia Kieffer de Faust.

—El sábado 18 también cumple años el señor Ewald Hartwich, el cual será muy felicitado por sus amigos.

—Hoy cumple años el niño Pablo Sarabí.

—Ayer 14 cumplió años el joven Gregorio Tolosa.

—En Nuevo Berlín ayer cumplió años la señora Milka Sanguinetti de Tolosa.

¡OPORTUNIDAD!!

3 Bicicletas para señorita
SE VENDEN
1 Nueva y 2 de uso
Precio Bajo

Taller "COVENTRY"

18 de Julio, Teléfono 145

Próximamente Kermesses Benéficas

VALLE DE SOBA

Sábado 18 y domingo 19 Escuela No. 38 de Valle de Soba.

PASO DE LA CRUZ

Sábado 25 de octubre a la hora 18, Escuela No. 22 de Paso de la Cruz.

FRAY BENTOS

Rifa a beneficio de la escuela No. 40, 1 bicicletas «Phillips» y un Vale por \$20.00. Fecha de sorteo 29 de noviembre.

ALMACEN

de Sofia O. de Quartino

Venta de Comestibles en General
Compra y Venta de Aves y Huevos

Calle: Piedras y Diego Young Teléfono 142.

JUZGADO DE PAZ DE LA CUARTA SECCION DEL DEPTO. DE RIO NEGRO
APERTURA DE SUCESION

EDICTO: Por disposición del suscrito Juez de Paz de la Cuarta Sección Judicial del Departamento de Río Negro, se hace saber la apertura de sucesión de don FRANCISCO VALLEJO ó FRANCISCO L A S A L D E VALLEJO, citándose a los herederos, acreedores y demás interesados para que comparezcan dentro de treinta días á deducir en forma sus derechos ante este Juzgado. Young, Octubre 9 de 1947.—
JUAN DA SILVA
Juez de Paz

SE VENDE

Una QUINTA 22 hectáreas con 2800 naranjos y casa de material con galpón.—

Parada Daymán (Dpto de Paysandú) a 20 kms. de Salto.—

Servicios pedidos
EMPLERADA para escritorio, se necesita.— Tratar Francisco Klarich.

Pese a la escasez
Tienda La Perla

Tiene a la Venta la Famosa Tela:

"Brisas de Verano"

Legítima

Junto a la Agencia Onda ya sabe que es'a "LA PERLA" Young

Viajeros

—Para Paysandú y Concepción del Uruguay las señoras Victoria y Juana Acosta.

—Estuvieron en este regreso a Montevideo, los señores Juan Carlos Salvia y Octaviano Blanco Guillén.

—De Paysandú, siguiendo viaje a Montevideo, el joven Delfino Piriz (hijo).

—Regresó a su residencia en Algora el señor Ramón Sónora.

—Regresó a Paso de la Cruz el señor Roque Benítez.

—Estuvo en ésta, regresando al mismo punto, el señor Inocencio Fernández de hijo.

de PASO DE LA CRUZ CORRESPONSALIA

CUMPLEAÑOS —

—El niño Chinchín Tona relli Vezoso que cumple su cuarto aniversario el 19 del cte. no recibirá a sus amigos como en años anteriores debido al duelo que aqueja a sus familiares.

—El 6 celebró su primer año de vida, con un abundante almuerzo familiar la linda Pelusita de los esposos Clara — Laborde.

VIAJEROS —

—Para San Javier a pasar unos días en el hogar de los esposos Estala — Iglesias el señor Ramón Costa su señora Pirucha Estala y su pequeño hijo Ramoncito.

—De Paysandú la Sra. M. ry Miranda Silva, — O. M. V. Corresponsal.

Comerciales

La Confitería «Buenos Aires» Junto al Atenas

Estamos en condiciones de informar a nuestros lectores que dentro de un breve plazo la Confitería «Buenos Aires» del Sr. Cipriano Lázaro se instalará contiguo al Cine «Atenas» luego de haber adquirido en propiedad el edificio que ocupa el Sanatorio del Dr. Zeballos.

Se trata de un paso adelante dado por ese progresista comerciante local, que sin duda redundará en beneficio del núcleo comercial de plaza y por lo que muy sinceramente lo felicitamos.

Nuevo Comercio del Sr. Juan Luis González

Acaba de abrir las puertas de un almacén y despacho de bebidas en la Calle Pedro María esquina vía F. C. M. el Sr. Juan Luis González.

Deseamos al nuevo comerciante que se incorpore al núcleo local, mucho éxito.

Objetos encontrados

El niño José Fumont en contró en la vía pública y entregó a nuestra Redacción una libreta de Chauffeur a nombre de Pedro Etcheverri-garay.

Su dueño puede pasar a retirarla por nuestra Imprenta.

SERVICIOS PEDIDOS

SIRVIENTA para Montevideo, se necesita.— Sueldo \$25 mensuales y viaje pagado. Informes en esta imprenta.

Pista GARCEN—SANSBERRO

9 de Noviembre de 1947

Se correrá la Gran carrera sobre un tiro de 500 metros, con un Premio Record de \$500 (Animales que no hallan corrido)

INSCRIPTOS

José Rodríguez con una Tordilla
Antonio Merello con una Tostada
Ramon Acevedo con una Zaina
Belo Alvarez con una Yegua
Blías Deleón con una Yegua
Sansberro con una Tostada

Todos con 60 Kilos — Se correrá por cinta

INSCRIPCION 50 pesos

En esta reunión tendremos la oportunidad de ver animales de las mejores cabañas del País con sus mejores Jockey.

Los remates estarán a cargo de los ya conocidos rematadores Señores Acland, Lauria y Sansberro

Por informes al teléfono 42 Young

"Bar INDEPENDENCIA"

Comunica a su estimada clientela, y al público en general que ha iniciado la venta de

HELADOS

Una vez más con su espíritu de progreso, ha hecho otro de sus grandes esfuerzos, adquiriendo una modernísima fabricadora y conservadora de Helados

«Siam», con el único propósito de brindar al público más atención más higieue y mejor producto

«BAR INDEPENDENCIA» — Young

Teléf. 84

CINE ATENAS

JUEVES

Dick Foran, Leo Carrillo, Buck Jones en:

LOS JINETES DE LA MUERTE

11.º episodio: Explosión Fatal
12.º episodio: La Amenaza Atronzadora
2.ª sec. Bela Lugosi, Carlos Villarías y Lupita Tovar en: D R A C U L A

Vampiros que perduran a través de los siglos! Una vieja superstición inspira este film de fuerte suspense!

SABADO

1.ª sec. Donald O'Connor, Susana Foster en:

CABEZA DE FAMILIA

2.ª sec. George Sanders, Ella Raines y G. Fitzgerald en: AMOR QUE MATA

Un film de suspense y de fuertes impactos dramáticos realizado de modo notable por Robert Siodmak.

DOMINGO

MATINEE A las 15 horas

LOS JINETES DE LA MUERTE

11.º episodio: Explosión Fatal

12.º episodio: La Amenaza Atronzadora

CABEZA DE FAMILIA

VERMOUTH A las 17

Ivonne de Carlo en: SALOME (La embrujadora)

NOCHE A las 21 y 20

1.ª sec. Películas corras y noticiosos

2.ª sec. Ivonne de Carlo en: SALOME La embrujadora.

Notas de la Campaña

LA ESQUILA

Apuntando en el calendario el mes de Octubre y viniendo la primavera con atisbos calurosos, ya ha dado comienzo en algunos establecimientos ganaderos, las tareas de la esquila del lanar.

Notas características de nuestra campaña registra esta faena, la cual, reúne en las estancias a pandillas de trabajadores.

En épocas pasadas era un lujo campero ser buen esquilador, y quién lo era, al caer la tarde de cada día, sentía la satisfacción de ver convertida su pericia y su esfuerzo en «latas» con mayor cantidad que el «chapeón». — Ahora los tiempos han cambiado y cada vez quedan menos de los realmente maestros en el manejo de la tijera.

Pero los hay aún y a estas horas, los que no han enfilado para Montevideo, se están batiendo como viejos centauros bajo la sombra acogedora del galpón.

Falta solamente para completar el cuadro, que la zafra se pueda realizar en orden y con tranquilidad y que la justicia de la Ley y la justicia de los hombres permita que cada uno, — luego de ésta tan importante tarea de interés nacional — salga con lo que realmente le corresponde.

Juan J. Otegui

Comisionista

Tengo para la venta dos Estancias en Río Negro; en hacienda novillos, terneros, vacas invernadas y ganado de cría. — Consulten personalmente en casa Alejandro Baladao, Teléfono 113 Young o 300 Trinidad.

H I P I C A S

Se Impuso Nuestro Candidato en la Pista GARGEN—SANSBERRO

El domingo «Missouri» el valiente morito de M. Sansberro dió una nueva satisfacción a sus parciales, al imponerse por medio pescuezo a «Almafuerte» de Escalada.

Defendió en esa oportunidad nuestro pronóstico dado el sábado con afán meramente deportivo.

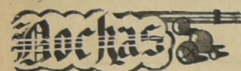
Para el 9 de Noviembre hay otra importante penca en esa Pista.

En Paso de la Arena se Impuso «CALLEJERO»

En la Pista de Bruno Dolci en Paso de la Arena del Arroyo Negro, se impuso «Callejero» pampa de C. Monzón.

Fue una penca interesante y llevó mucho público.

El SUPLENTE DE DON PADILLA



Motiva Reunión de Entrega de Premios en San Lorenzo

El sábado y domingo fué día de intenso trajín para el «maître» de San Lorenzo, Sr. De Soto.

En efecto el sábado se procedió a la entrega de premios para los campeones participantes del Torneo Interclubes de Bochas.

Estando representados casi todos los Clubes participantes, el Presidente de la entidad, Don Cipriano Lázaro entregó una plaqueta y medallas al Capitán de de San Lorenzo de Bochas Sr. Martín Garmendia.

Luego se hizo lo mismo con los representantes de las restantes

entidades, agradeciendo todos con medidas frases y teniendo elogios para el club organizador y para los triunfadores.

Queda en poder de San Lorenzo por 1 año la hermosa Copa «Leal» que la poseía Feñarol y se habla de un trofeo en grande que se gestiona de una importante firma de plaza para disputarla en un gran Torneo Interdepartamental.

Finalizada la ceremonia se les hicieron los honores a un vermouth ofrecido por la prestigiosa entidad.

Recepción a los Deportistas Montevideanos en San Lorenzo

Luego del almuerzo de camaradería ofrecido por la Liga Regional de Young en la sede del Club San Lorenzo se organizó una sección bailable entre los asociados del club y los bulliciosos deportistas visitantes, adquiriendo la misma, carácter festivo y divertido, retirándose los visitantes gratamente impresionados.

Cayó en YOUNG 1 Segundo Premio de Lotería!

Lo VENDIÓ GALLAZTEGUI

Hace tiempo que Young no se sentía sacudido por los coscorrones de la diosa fortuna hasta el sábado ppdo. en el Salón del Sr. Rogelio Gallaztegui vendió un segundo premio de \$ 15.000 con el número 14482 y donde resultaron favorecidos Enrique Mendoza con 3 décimos, Esteban Nedor con 1 y Vela y Martínez en sociedad otro décimo.

Lo vendido fue medio entero por lo cual como se aprecia la suerte fué bien distribuida por lo que felicitamos al joven vendedor y a los felices poseedores.

REALIZÓ UNA VENTA DE QUESOS

LA COOPERATIVA NUEVA VALDENSE

En forma extraoficial nos hemos enterado que la Cooperativa «Nueva Valdense», ubicada en Bellaco, realizó días atrás una importante venta cooperativa de quesos.

El quilaje del producto ascendió a unos 8000 kilos aproximadamente aunque no conocemos aún la cotización lograda.

Sobre Sarna Ovina y Garrapata

En otro lugar de esta edición se inicia la publicación del texto de la nueva Ley de Sarna ovin.

Este detalle es interesante y se presta justamente para que tengamos oportunidad de llamar la atención a los Sres. hacendados de proceder a sanear sus majadas antes de ponerla en tráfico para los remates futuros.

Iguualmente ocurre con la garrapata, lo que configura otro problema digno de prestarle la máxima atención ya que consideramos a nuestro Dpto. y a nuestra zona especialmente una región progresista donde estas dos plagas deben ser fatalmente extinguidas.

SE VENDE

Casa material con 2 dormitorios, comedor, Hall y otras comodidades.

Informes en esta Imprenta

Venta de Vehículos

SE VENDE 1 camión marca Chevrolet, en buen estado, modelo 29.—. Fatar: Elías Soufer.—. YOUNG.

ALQUILERES

Salón para Comercio y Casa familiar con amplias comodidades. SE ALQUILA.— Sobre calle 18 de Julio.— Tratar: Elías Soufer.—. Young

Venta de Máquinas

Máquina de coser se Ven'e marca New Home, en buen estado.— Tratar: Mueblería «La Europea» de Pablo Marx.

Américo E. GONZALEZ

Comunica a sus clientes y amigos que acaba de instalar su

PELUQUERIA

en el Comercio «La Unión» del Sr. Clemente Gabrieluk Próximo a la ONDA YOUNG

Clínica Veterinaria

“ R E I M “

Primer establecimiento en su clase del interior del país

Tratamientos exclusivos, prácticos y eficaces contra:

Lombriz del Pulmón Ovina

Gusano de la Frente Ovina

Saguayepe del Vacuno

“Método inyectable” etc. etc.

Agente Exclusivo en Paysandú y Río Negro de Vacuna contra la tristeza Doctor “ZENI”

Vacunas Carbunclo “JAUMSOLO”

Visítase establecimientos para el estudio de plagas

adaptación de métodos originales

MIER ODIZIO y SILVA

Avenida España 1515 Teléfono 90. Paysandú.

Local “EL EDEN”

“Las Flores”

Paso de la Laguna

3.er Remate Feria

Organizado por el Martillero LUIS A. VILLAR y su colaborador Sr. ALFREDO SALABERRY

El 14 de Noviembre de 1947

Hay inscriptas 300 RESES VACUNAS
180 piezas Ganado Gordo y 120 de Invernada

Se Solicitan Consignaciones

Por anotaciones y Máyores Informes; Escritorio VILLAR, Ponder 720 Trinidad o Alfredo Salaberry.— Teléfono 10 PASO DE LA LAGUNA

GARRAPATICIDA

COOPER 550

EFICAZ — SUAVE — ECONOMICO

Científicamente

Controlado

William Cooper & Nephews

SAN RAMON 765.- Montevideo

Alberto Albisu

Con sus colaboradores FELIPE VIDAL (hijo) y ALFREDO AMY

Tiene para la venta Estancias completas en Flores, Soriano, Durazno y Paysandú como también varios lotes de ganados de muy alta calidad toros y carneros de reputados establecimientos.

Por anotaciones e informes dirigirse al Escritorio del martillero en Trinidad (Dpto. de Flores) Teléfono 484 o a los Sres. Felipe Vidal (hijo) y Alfredo Amy en Río Negro

Este Martillero actúa en las ferias que organiza la Soc. Fomento de Flores los 1.º Lunes y los 2.º de cada mes y en las ferias que organiza la Soc. Rural de Durazno los últimos lunes de cada mes

¿Y que tal? ¿Con que cura Don Nicola?

Con Mata Gusano

“PISTOLA”

Julio Meyer

El Domingo 19 de Octubre

Gran Remate de Muebles, útiles, materiales etc.

en el local MEYER Hnos.

(Contiguo al Cine Atenas)

Solicitamos Consignaciones

Vida Agropecuaria

La Nueva Ley de Lucha Contra la Sarna Ovina

PARTE DEL TEXTO DE LA MISMA

Por considerar de sumo interés para nuestros lectores vamos a ofrecer el texto de la nueva Ley de lucha contra la sarna ovina, la cual, como dijéramos en la pasada edición, salió aprobada de Diputados.

Dada a su amplitud y nueva carencia de espacio, muy a pesar nuestro la daremos fragmentada, ya que consideramos de sumo interés que nuestros lectores estén perfectamente al tanto de su contenido.

El texto de la Ley, dice lo siguiente:

Artículo 1.º— Declárase «plaga nacional» a la sarna ovina, estando obligado todo propietario o encargado de hacienda lanar, a mantenerla limpia.

Art. 2.º—Comprobada oficialmente la existencia de sarna en un establecimiento se le declarará aislada y se aplicarán las multas siguientes:

Hasta cien ovinos de existencia, veinte pesos (\$ 20.00)
De ciento uno a quinientos ovinos, cincuenta pesos (\$ 50.00).

De quinientos uno a mil ovinos, cien pesos (\$ 100.00).

De mil ovinos en adelante, doscientos pesos más un peso (\$ 1.00) por animal infestado.

Exceptuándose los establecimientos cuyos dueños o encargados denuncien la infestación ante el Inspector Veterinario Regional debiendo en estos casos efectuar este funcionario o aquel a quien encomendé especialmente, una prolija y completa revisión de dicho establecimiento así como de todos los linderos.

Art. 3.º—El propietario o tenedor a cualquier título de hacienda lanar infestada procederá—de inmediato—al saneamiento del establecimiento, que podrá ser controlado oficialmente y si no lo hiciera, la realizará la Dirección de Ganadería en forma oficial.

Los gastos que se originen en los saneamientos oficiales y los sueldos de los funcionarios por los días de trabajo que le dediquen, serán de cuenta de los propietarios. En los saneamientos que realicen los interesados, deberán pagar en la misma proporción el sueldo del o los funcionarios encargados del control.

El importe de las cuencas que se originen por concepto de los saneamientos oficiales, se hará efectivo dentro de quince días a contar del día siguiente al de la notificación.

El interesado podrá observar o recurrir la cuenta de gastos que se le formule, siguiéndose para ello los procedimientos estatuidos en el artículo 14.º de la presente ley.

Art. 4.º—La Dirección de Ganadería podrá crear zonas de saneamiento obligatorio, cuando lo crea conveniente para la eficacia de la lucha.

Art. 5.º—Transcurridos seis meses de la fecha del aislamiento, y siempre que en ese período no se hubiera producido reinfestación, será declarado el cese. Cuando las circunstancias determinen un nuevo saneamiento en el mismo establecimiento, dentro del período de aislamiento, el procedimiento a seguir así como la atribución de los gas-

tos serán resueltos en la reglamentación.

En los casos de reinfestación, se procederá de acuerdo con el artículo 3.º y se prorrogará el aislamiento por un nuevo plazo de seis meses.

Art. 6.º—Los propietarios o encargados de ovinos, están obligados a permitir la inspección oficial de los mismos.

Esta revisión podrá efectuarse en cualquier época

del año, siendo penados con una multa de quinientos pesos (\$ 500.00), los que se nieguen a permitir la o la dificulten u oculten parte de las majadas en el momento en que deban ser revisadas.

Esta multa se aplicará sin perjuicio de solicitar la orden judicial de aislamiento para la intervención inmediata del establecimiento.

(Continúa en el próximo número)

La Locura del Labrador

Por E.H. FAULKNER

(CONTINUACIÓN)

Experimentos

Los primeros experimentos hechos eran en un pedazo de tierra árida de unos 2,000 pies cuadrados y con el sistema de aflojar la superficie y haciendo entrar la materia orgánica de arriba en vez de enterrarla y después de algún tiempo de experimentos y perseverancia consiguió resultados sorprendentes. Más tarde hizo experimentos en una escala grande de los campos y con maquinaria de fabricación casera, con resultados halagüeños y comprobando así que no es necesario arar porque enterrando los yuyos, raíces y basuras, necesitan varios meses para podrirse. Durante ese período, el suelo permanece ácido y aquellas materias absorben la humedad del subsuelo impidiendo que suba por absorción capilar a las raíces de las plantas.

Esto, unido a la abundante evaporación producida por el sol en una superficie pelada, causa un estado artificial de sequía en las capas superiores del suelo.

Pero en vez del arado de vertedera se usa el de pala, el de discos o el de tipo cultivadora, para romper y aflojar el suelo, dejando en la superficie el césped y la basura, y así se obtiene para la siembra una buena capa que no impide la absorción capilar de la humedad contenida en las capas inferiores y en la cual no ocurre evaporación excesiva que prive a las plantas de la humedad que necesitan.

Además la basura que queda encima impide que el agua corra rápidamente por la superficie y arrastre miles de toneladas de tierra laborable como acontece en muchas partes donde el arado deja pelada la tierra y también impide que el viento se lleve parte del suelo en forma de polvo.

Gran parte de lo que dice el autor en su libro era ya sabido por muchos agrónomos y las características principales del procedimiento recomendado por él han sido adoptadas ya en varias regiones de Norteamérica sobre todo en aquellas donde abunda el polvo.

En tiempos pasados se les echaba a los pastaderos demasiado ganado o se los dejaba demasiado tiempo, de lo cual resultaba que al fin se acababa, el viento se lo llevaba y el suelo quedaba pelado. En los vastos trigales, la paja se quemaba después de la cosecha y los pocos residuos que quedaban se mezclaban con

el suelo por medio del arado, dejando descubierta la superficie contra el viento y la lluvia, que la desnudaban rápidamente. Estas costumbres disminuyen la producción de granos y al fin condujeron a grandes desastres entre 1930 y 1940, cuando fue necesario abandonar millones de hectáreas de tierra labrantia a causa de la denudación debida al viento.

Estos desastres fueron detenidos por agrónomos entendidos. Las dos medidas principales que tomaron fueron la siembra de hileras múltiples de árboles para amortiguar la fuerza del viento y la abolición del arado de vertedera.

La paja se dejó sobre la superficie y luego se mezcló parcialmente, por medio de arados de discos, a la capa superior del suelo para que la sujetase, impidiendo que el viento y la lluvia se lo llevaran.

De este modo dicha capa evitaba la evaporación excesiva y suministraba la valiosa substancia orgánica llamada «mantillo» que es excelente abono.

Durante mucho tiempo los norteamericanos se han quejado de las deficiencias de la agricultura en su país. Dicen que son los peores agricultores del mundo. Es costumbre heredada del cultivador norteamericano explotar el suelo como se explotan las minas, sacándole lo que tenga en la superficie, esquilmandolo y abandonándolo. Hoy arruina un terreno en un departamento, mañana va a comprar tierras baratas en otros y luego dejándolas peladas y estériles y a que el procedimiento en otras partes.

En Estados Unidos, el agricultor por regla general ha estado labrando la tierra con procedimientos antinaturales. La nueva agricultura tiene la naturaleza por guía y copia los procesos que ella sigue en el reino vegetal.

Las nuevas ideas del señor Faulkner han creado un problema a los fabricantes de maquinaria agrícola, cual es el de crear un instrumento o herramienta que reemplace el arado de vertedera. Durante los últimos años han aparecido varios arados de discos y de tipo de cultivador que no revuelven ni mezclan profundamente el suelo, sino que aflojan y desmenuzan. Pero ninguno de ellos ha resultado completamente adaptable a suelos y circunstancias de toda clase. Se ha aumentado enormemente la demanda de nuevos arados, pero es la creencia que en adelante el arado de vertedera se usará menos y es probable que al fin desaparezca.

Una Suave Comodidad
Con Especial RESISTENCIA
y Larga DURACIÓN

le Brindan Siempre los

Neumáticos 'Michelin'

Véalas y Pida Precios en

Estación "ATLANTIC" de Francisco Klarich

Disponemos Stock además de

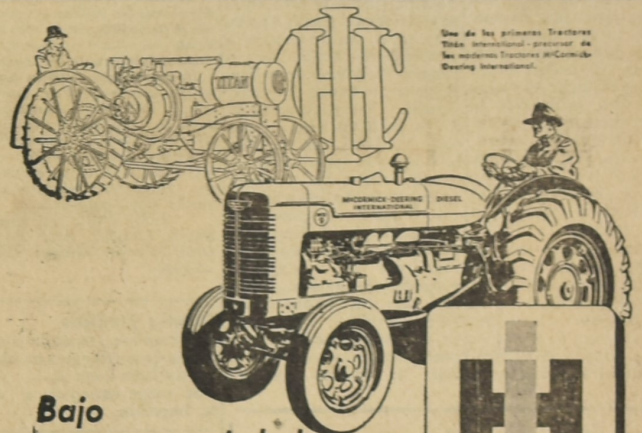
Neumáticos GOODYEAR

"Firestone" — "Goodrich" y "Kienón"

Oportunidad en Cubiertas Usadas — Varias Medidas

No olvide: Francisco Klarich — Teléfono 78 —

YOUNG



Uno de los primeros tractores
"McCormick-Deering" — precursor de
los modernos tractores de
"McCormick-Deering International Harvester".

Bajo
este nuevo símbolo

REFIRMAMOS NUESTROS
PROPOSITOS

INTERNATIONAL
HARVESTER

Nuestra amistad con los agricultores nació por la naturaleza misma de nuestro negocio de Comerciantes McCormick-Deering International, íntimamente ligado a la labor del campo. Pero eso no fué todo. La acrecentamos colaborando con nuestros clientes aún fuera de nuestra casa, en sus propios campos, probando una máquina o enseñando su manejo. Ahora, esa estrecha vinculación estará representada por el nuevo sím-

bolo de International Harvester, que presidirá nuestra amistad, la que permite refirmar cada día nuestros propósitos. Es el símbolo que significa Calidad y Servicio y que anuncia notables adelantos técnicos. El lo guiará hacia nuestra casa, en donde podremos hablar cordialmente sobre equipos rurales, y en donde nos complacerá ofrecerle la mejor solución para sus necesidades de Reparaciones y Servicio Mecánico.



SEMPRE DE CALIDAD Y SERVICIO

LORENZO TASSANO & CIA. LTDA.

Comerciante Reconocido

MCCORMICK - DEERING
INTERNATIONAL

YOUNG

SUCURSAL NUEVO BERLIN - TEL 15

Instituto de Colonización

Proyecto de Reforma Agraria

Lo Tratado en la Soc. Rural
La Federación Rural solicitó telegráficamente el apoyo de esta Rural a una exposición que elevará al Senado abogando porque no tenga andamento el proyecto de creación de un Ente Autónomo que se denominará Instituto de Colonización.

En el cambio de ideas que suscita la consideración del asunto, se oyen en sala las siguientes interesantes declaraciones cuyo resumen se aporta:

El Sr. Fabre es partidario del Instituto por creer que mediante ese organismo se llegará a algo en el país, donde solamente el 8% de la tierra está destinado a la agricultura.

Creo que muchas deficiencias que se advierten en el actual sistema de colonización serán corregidas; además, el instituto no obligará, dados los análisis que hará de las tierras, a una explotación definitiva como lo hacen los bancos, sino que aconsejará la explotación conveniente a cada tipo de suelo.

El Sr. Leal expresa que la creación del Instituto señala un cambio de orientación, ya que estamos haciendo mala agricultura y desperdiciando el gran capital que significa la tierra.

El Estado ha tenido que contemplar, mediante la colonización efectuada ha el presente, el problema social, con lo que la agricultura ha resultado una carga nacional.

El Sr. Julio Sirling manifestó que no tendría ninguna objeción que hacer si el Instituto llevara la mayoría de los productores en su Directorio; pero como la faz política ha de primar en su integración, explica con ello el escepticismo que induce a la Federación Rural a rechazar en plano el proyecto.

Se está viviendo ante el espejismo de los elevados precios de los productos agrícolas, determinados por el nivel internacional de los precios. Esta situación no habrá de prolongarse y el mantenimiento de esos precios se lo

grará solo a costa de la producción ganadera.

La ganadería se defiende sola, no así la agricultura, para la que nuestro país no es esencialmente apto. Los agricultores que logran una posición desahogada son los que combinan la ganadería y la agricultura.

Luego, habiendo acuerdo unánime de que el aspecto desfavorable del proyecto es la integración del Directorio del Instituto sin intervención de los productores se resuelve contestar a la Federación en los términos ya publicados.

FOOT - BALL

La Gena de Camaradería en San Lorenzo

Finalizado el magnífico encuentro entre Young y la Divisional Extra, a las 8 y 30 la Liga Regional de Young ofreció a la delegación visitante una cena en la sede del Club A. San Lorenzo y la cual venía integrada en esta forma: Presidente: Juan C. Salvia; Delegados: J. Raineri C. De Mello, W. Bogani y Octaviano Blanco; Director Técnico: Irneo González.

Participaron los jugadores de ambos combinados haciéndole los honores a un suculento cena, transcurriendo dentro de un marco de estrecha camaradería.

A los postres hizo uso de la palabra el Dr. Carlos M. Fischer, gestor de esta visita de la Divisional Extra, siguiéndolo en el uso de la palabra el Presbítero Alejo Llama y luego el Presidente de la Liga Regional de Young Sr. César Cerutti. Finalmente habló el Sr. Juan Carlos Salvia, destacado deportista que preside la delegación montevideense, siendo todos los oradores entusiastamente aplaudidos.

Finalmente el Secretario de la Liga Regional Sr. Carlos Leal Roldán hizo entrega al Presidente de la delegación visitante, un dibujo alegórico, obra del joven aficionado local Héctor Bradford y que tenía en sus trazos una hermosa concepción, llamando la atención de cuantos tuvimos

SE VENDE

Máquina Esquiladora portátil 4 tijeras con 2 de repuesto en perfecto estado

Tratar con BLAS DONATO
UTE 61 — Young

oportunidad de apreciarlo.

Luego de una breve sección batible que comentamos en otro lugar, siendo la 1 y 30 de la mañana, partieron de regreso los gratos visitantes, dejando una estela de simpatía por la sana espiritualidad y algarabía que caracterizó su breve pasaje por nuestro pueblo y la corrección y caballerosidad de que hicieron gala en el campo de juego.

Del Club Atlético "Colón" de Paysandú

GENTIL NOTA QUE RECIBIMOS Y PUBLICAMOS

Paysandú, Octubre 9 de 1947.
Sr. Director de "EL HERALDO DE YOUNG".

Sr. Director: Rogámonle dar cabida en ese prestigioso diario, lo siguiente:

El Club A. COLÓN agradece a la Liga de Young, al Club Ferrocaril y al Bar Tupi del Sr. José Corleto, la fina atención dispensada para nuestro Club en nuestra estadía en esa simpática localidad.

Asimismo quedamos agradecidos al amable público que presenció el encuentro, que en todo momento nos alentó calurosamente como si fuéramos de los suyos.

Hacemos llegar también nuestro reconocimiento al Sr. Corresponsal de nuestra Institución Juan E. Dotti, por la colaboración en esa oportunidad.

Sin otro motivo, y agradeciendo la publicación de lo que antecede, nos permitimos saludarlo con nuestra mayor consideración.

Leandro Arbelo: Presidente; Martín Guarilla: Srío; Héctor Dotti: Tesorero; Gregorio Cortes Delegado.

Objetos perdidos

—Perdióse 1 breta de almohada de Casa "Reggio" nombre de Epifanio Castillo.
Se ruega entregarla a esta Imprenta.

OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

DE LA
5ª Sección del Departamento de Río Negro

Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el día 8 del mes de Octubre del año mil novecientos cuarenta y siete a las cinco de la tarde.

A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio DON LUIS MIGUEL ZUCCARINO de estado soltero, de profesión jubilado de nacionalidad oriental, nacido en Paysandú domiciliado en Pueblo Young 5a. Sección del Dpto. de Río Negro y DOÑA MODESTA SANCHEZ de estado soltera, de profesión empleada de nacionalidad oriental nacida en Quequay Dpto. de Paysandú domiciliada en Pueblo Young 5a. sección del Dpto. de Río Negro.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico "EL HERALDO DE YOUNG" por espacio de ocho días como lo manda la ley.

ROBERTO CASH YOUNG
Oficial del Estado Civil

SOCIALES

Cumpleaños

—El viernes 10 cumplió años el joven Cristóbal García siendo muy felicitado.

Viajeros

—Para Montevideo por breves días el Gerente de la Caja Popular de Young, Sr. Juan Carlos Figueroa.

Enfermos

—Mejora en el Hospital local después de haber sido sometido a una operación quirúrgica el señor Fermín Villarreal.

LOS LIBROS

"El Naturalismo" de A.G. Castellano

Acusamos recibo del interesante folleto titulado "El Naturalismo del naturologo señor A.G. Castellano, de la capital. Dicho trabajo ha sido publicado por el Centro Pro-Derechos de la Salud y se trata de un interesante trabajo que pasará a reforzar los anaqueles de nuestra modesta biblioteca.

Agradecemos el envío.

Citación a los Jugadores Seleccionados

H. Meyer, E. Franco, H. Forro J. Inckem, R. Irigoyen, Medina, W. Quintana, Bradford, L.A. Ferro, M. Zapata Raúl Salvetti, Quiroga, A. Baez, A. Sanchez, R.A. Bortagaray, G. Aguirre, G. Toloza y Barroto.

Plazo para renunciar: Viernes hasta las 18 y 30 horas en la presidencia o a la Comisión de Selección por escrito.

VICTORICA & OSPITALECHE

con la CAJA POPULAR de YOUNG

Remate FERIA Ganadera en el Local de la Sociedad Rural de Río Negro

Viernes 24 de Octubre 1947

HAY INSCRIPTOS:

- 34 Vacas gordas
- 225 Novillos
- 20 Ganado cría
- 115 Novillos gordos
- 136 Vacas invernar
- 210 Capones gordos
- 30 Ovejas gordas
- 5 Yeguarizos, tiro y silla

Nota: Hacemos notar a los Sres. interesados que en lo sucesivo los remates se harán los penúltimos viernes de cada mes

Informes: en "Caja Popular de Young" teléf. 134 ó Victorica y Ospitaleche — Rondeau 1822 Mdeo.

Clínica Veterinaria

"R E I M"

Primer establecimiento en su clase del interior del país
Tratamientos exclusivos, prácticos y eficaces contra:

Lombriz del Pulmón Ovina
Gusano de la Frente Ovina
Saguape del Vacuno

"Método inyectable" etc. etc.
Agente Exclusivo en Paysandú y Río Negro de Vacuna contra la tristeza Doctor "ZENI"

Vacunas Carbunclo "JAUMSOLO"
Visítase establecimientos para el estudio de plagas adaptación de métodos originales
MIER ODIZIO y SILVA

Avenida España 1515 Teléfono 90. Paysandú.

Por JULIO MEYER

El Domingo 19 de Octubre
en el local MEYER Hnos.
(Contiguo al Cine Atenas)

Taller Mecánico

RUIZ

Frente a la Soc. de Fomento — UTE 146

Al abrir las puertas de este nuevo Taller me complace en ponerme a las órdenes de mi estimada clientela y público en general
Se efectúan toda clase de trabajo concerniente al Ramo

Soldadura autógena
Trabajos Garantidos

RESPONSABILIDAD

Pruebe Nuestro Budín Inglés y Budín Chileno

Confitería BUENOS AIRES

Venta de Manteca Fresca

TELEFONO 16

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 bomba reloj casi nueva | 2 camas turcas |
| 1 lote arados disco y rejas | 1 compresor con tanque y motor |
| 1 lote arados mancos para quinta | 1 lote postes gruesos y finos |
| 1 tanque hierro fundido | 2 radios a pila |
| 1 espejo toilet | 2 camas hierro 2 plazas |
| 1 lote elásticos y ruedas carro | 2 camas hierro 1 1/2 plaza |
| 1 palangana de loza | 1 plancha mármol para toilet |
| 1 bicicleta paseo para varón | 1 lote frenos, argollas y hebillas |
| 1 juego ruedas sulky | 1 badana con cinchón casi nueva |
| 1 estufa eléctrica | 1 mesa luz |
| 1 juego aparejos | 1 mesa de cedro colisa |
| 1 carburador Ford V 8 | 1 escritorio pino tea |
| 1 desmaltadora Alfa Laval | 1 recado cigricle |
| 2 mesas redondas nuevas | 1 lote de palas |
| 9 taburetes nuevos | 1 cochecito para niños |
| 1 máquina desgranar maíz | 1 tacho aceite con medidor |
| 1 escopeta Lafouyet con cartuchos | 1 lote cerradura |
| 1 lote máquinas alambrar | 1 lote latas aceite comestible |
| 1 encerado 4/3.5 casi nuevo | 1 lote artefactos bazar |
| 1 lote de puertas y ventanas | 1 lote latas de conserva |
| 1 inflador de pie | 1 lote latas praiginol |
| 1 goma tactor | 1 lote zapatillas |
| 3 máquinas de picar carne | 1 lote tazas de arados |
| 1 caja de cambio Chevrolet | 1 lote latas de blek |
| 1 lote cacerols esmaltadas | 1 lote latas hormigüicidas |
| 1 lámpara y 1 farol kerosene | 1 mortero de mármol |
| 2 juegos de toilet | 1 lote máquinas hormigüicida |
| 1 rollo alambre púa | 1 lote lamparillas eléctricas |
| 2 primos casi nuevos | 1 lote de zapatos nuevos |
| 1 buje de cosechadora | 1 lote máquina picar carne |
| 1 lote de tirantes | 1 infinidad de artículos imposible de detallar |
| 1 lote lateras de eucaliptus | |
| 1 marco ventana grande | |